



National Defence

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Défense nationale

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

Proposal To: National Defence Canada

We hereby offer to sell to His Majesty the King in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods and services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

Proposition à : Défense nationale Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté le Roi du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens et services énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indique(s).

Comments - Commentaires

RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À :

By e-mail to: - Par courriel au :
DLP53BidsReceiving.DAAT53Receptiondessoumissions@forces.gc.ca

Attention: - Attention :
Mylène Faguy
DLP 5-3-2

Solicitation Closes - L'invitation prend fin

At - à :

2:00 PM - 14:00

On - le :

May 7th, 2024 – 7 mai 2024

Time Zone - Fuseau Horaire :
Eastern Daylight Time (EDT)
Heure avancée de l'Est (HAE)

Title - Sujet Municipal Sidewalk Tractor with Attachments / Tracteur pour trottoirs municipaux avec attachements	
Solicitation No. N° de l'invitation W8476-246843/A	Date of Solicitation Date de l'invitation 2024-04-10 AMENDMENT :003
Address enquiries to: - Adresser toute demande de renseignements à : Mylène Faguy E-Mail Address - Courriel Mylene.faguy@forces.gc.ca	
Destination See herein - Voir aux présentes	

Instructions: Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.

Instructions : Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les biens doivent être livrés « rendu droits acquittés », tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.

Delivery required Livraison exigée See herein - Voir aux présentes	Delivery offered Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print): La personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) :	
Name - Nom	Title - Titre
Signature	Date

THIS SOLICITATION AMENDMENT IS RAISED TO:

1. Provide clarification and answers to questions from potential suppliers.

QUESTIONS AND ANSWERS:

<p>Question 1</p>	<p>3.4.3 Cab <i>b) The vehicle cab must be equipped with a Roll-Over Protective Structure (ROPS) which conforms to the requirements of International Organization for Standardization ISO 3471.</i></p> <p>Question to 3.4.3b. Is what we offer (see below) acceptable to Canada/customer?</p> <p>We offer the following: It is, however, certified ROPS no. 00235 U5S, OECD Code 7 - Strength test of rear mounted roll-over protective structures (ROPS) for narrow-track agricultural and forestry tractors.</p>
<p>Answer 1</p>	<p>It is up to the bidder to demonstrate that OECD Code 7 - Strength test of rear mounted roll-over protective structures (ROPS) on narrow-truck agricultural and forestry tractors, is equivalent to ISO 3471.</p>
<p>Question 2</p>	<p>3.5.4 Drive Train <i>c) The drivetrain must include at least one limited slip locking differential.</i></p> <p>Question to 3.5.4c. Is what we offer (see below) acceptable to Canada/customer?</p> <p>We offer the following: We are continuously in 4WD all-wheel drive.</p>
<p>Answer 2</p>	<p>No. Requirement identified by the word 'must' is mandatory. Deviation will not be permitted.</p>
<p>Question 3</p>	<p>3.5.5 Power Take-Off (PTO) <i>a) The PTO must be a hot-shift PTO system.</i> <i>b) The shifting mechanism must be controllable by the operator from the cab.</i> <i>c) An indicator light within the cab must be provided to indicate when the PTO is engaged.</i> <i>d) A safety guard must cover the PTO shaft.</i> <i>e) A safety mechanism must be installed to prevent damaging the PTO/gear box shifting mechanism and transmission during engagement/disengagement.</i></p> <p>Question to 3.5.5 Is what we offer (see below) acceptable to Canada/customer?</p> <p>We offer the following: All our attachments are all hydraulically driven, ARE ENGAGED THROUGH a hydraulic system AND are hydraulically operated. Thanks to the unique Quick shift, attachment changes can be made in just one minute. Simply pick-up the front attachment with the machine, turn the handle and all mechanical, hydraulic, electrical and water systems are connected and ready to go.</p>
<p>Answer 3</p>	<p>No. Requirement identified by the word 'must' is mandatory. Deviation will not be permitted.</p>
<p>Question 4</p>	<p>Question to 3.9.2c. Is what we offer (see below) acceptable to Canada/customer?</p>

	We offer the following: Our sweeper allows for a 25° Turning Angel to the left and to the right of the centerline.
Answer 4	No. Requirement identified by the word 'must' is mandatory. Deviation will not be permitted.

Question 5	Question to 3.9.6b. Is what we offer (see below) acceptable to Canada/customer? We offer the following: Our mower is equipped with a minimum nominal cutting width of 2.53m (99.60 in). We offer the following: Our sweeper allows a 25° rotation angle to the left and right of the centerline.
Answer 5	No. Requirement identified by the word 'must' is mandatory. Deviation will not be permitted.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN THE SAME.

LA PRÉSENTE MODIFICATION À LA DEMANDE DE SOUMISSIONS VISE À :

1. Fournir des précisions et des réponses aux questions des fournisseurs potentiels.

QUESTIONS ET RÉPONSES:

Question 1	<p>3.4.3 Cabine <i>b) La cabine du véhicule doit être munie d'un cadre de protection de type (ROPS) conforme aux exigences de l'Organisation internationale de normalisation ISO 3471. ___</i></p> <p>Question à 3.4.3b. Ce que nous proposons (voir ci-dessous) est-il acceptable pour le Canada/le client ?</p> <p>Nous proposons ce qui suit : Il est cependant certifié ROPS no. 00235 U5S, Code 7 de l'OCDE - Essai de résistance des structures de protection contre le retournement (ROPS) montées à l'arrière des tracteurs agricoles et forestiers à voie étroite.</p>
Réponse 1	Il appartient au soumissionnaire de démontrer que le Code 7 de l'OCDE – Essai de résistance des structures de protection contre le retournement (ROPS) montées à l'arrière des tracteurs agricoles et forestiers à voie étroite, est l'équivalence de la norme ISO 3471.

Question 2	<p>3.5.4 Groupe motopropulseur Le groupe motopropulseur doit comprendre un différentiel à glissement limité avec blocage sur l'essieu moteur. _</p> <p>Question à 3.5.4c. Ce que nous proposons (voir ci-dessous) est-il acceptable pour le Canada/le client ?</p> <p>Nous proposons ce qui suit : Nous sommes continuellement en transmission intégrale 4WD.</p>
Réponse 2	Non. L'exigence identifiée par le mot « doit » est obligatoire. Aucun écart ne sera autorisé.

Question 3	<p>3.5.5 Prise de force <i>a) La prise de force doit être un système de type « Hot-Shift » (synchronisé).</i> <i>b) Le mécanisme de changement de rapports doit pouvoir être commandé par l'opérateur depuis la cabine.</i> <i>c) Un voyant doit être installé dans la cabine pour indiquer lorsque la prise de force est enclenchée.</i> <i>d) Un dispositif de protection doit recouvrir l'arbre de la prise de force.</i> <i>e) Un mécanisme de sécurité doit être installé afin d'éviter d'endommager le mécanisme de changement de rapports de la prise de force/de la boîte d'engrenages et de la boîte de vitesses pendant l'embrayage et le débrayage.</i></p> <p>Question 3.5.5 Ce que nous proposons (voir ci-dessous) est-il acceptable pour le Canada/le client ?</p> <p>Nous proposons ce qui suit : Tous nos accessoires sont tous à entraînement hydraulique, SONT ENGAGÉS PAR UN système hydraulique ET sont à commande hydraulique. Grâce au Quick Shift unique, les changements d'accessoires peuvent être effectués en une minute seulement. Prenez simplement l'accessoire avant avec la machine, tournez la poignée</p>
-------------------	---

	et tous les systèmes mécaniques, hydrauliques, électriques et hydrauliques sont connectés et prêts à fonctionner.
Réponse 3	Non. L'exigence identifiée par le mot « doit » est obligatoire. Aucun écart ne sera autorisé.

Question 4	<p>Question au 3.9.2c. Ce que nous proposons (voir ci-dessous) est-il acceptable pour le Canada/le client ?</p> <p>Nous offrons ce qui suit : Notre balayeuse permet un angle de rotation de 25° vers la gauche et la droite de la ligne médiane.</p>
Réponse 4	Non. L'exigence identifiée par le mot « doit » est obligatoire. Aucun écart ne sera autorisé.

Question 5	<p>Question à 3.9.6b. Ce que nous proposons (voir ci-dessous) est-il acceptable pour le Canada/le client ?</p> <p>Nous proposons ce qui suit : Notre tondeuse est équipée d'une largeur de coupe nominale minimale de 2,53 m (99,60 po).</p> <p>Nous offrons ce qui suit : Notre balayeuse permet un angle de rotation de 25° vers la gauche et la droite de la ligne médiane.</p>
Réponse 5	Non. L'exigence identifiée par le mot « doit » est obligatoire. Aucun écart ne sera autorisé.

TOUTES LES AUTRES CONDITIONS RESTENT LES MÊMES.